

## instrukcja obsługi



**Radiobudzik projekcyjny DAB+  
MEDION® ŻYCIE® P66258 (MD 44258)**

# Spis treści

|            |                                                         |           |
|------------|---------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1.</b>  | <b>Informacje o niniejszej instrukcji obsługi .....</b> | <b>65</b> |
| 1.1.       | Objaśnienie symboli .....                               | 65        |
| <b>2.</b>  | <b>Przeznaczenie .....</b>                              | <b>67</b> |
| <b>3.</b>  | <b>Informacje o zgodności .....</b>                     | <b>68</b> |
| <b>4.</b>  | <b>Instrukcje bezpieczeństwa .....</b>                  | <b>69</b> |
| 4.1.       | Grupa osób, którym nie wolno .....                      | 69        |
| 4.2.       | Bezpieczeństwo eksploatacji .....                       | 69        |
| 4.3.       | Zasilacz sieciowy .....                                 | 72        |
| 4.5.       | naprawa .....                                           | 74        |
| <b>5.</b>  | <b>Zakres dostawy .....</b>                             | <b>74</b> |
| <b>6.</b>  | <b>Przegląd urządzeń .....</b>                          | <b>75</b> |
| 6.1.       | Przód .....                                             | 75        |
| 6.2.       | Panel sterowania.....                                   | 75        |
| 6.3.       | Rewers .....                                            | 76        |
| <b>7.</b>  | <b>Instalacja.....</b>                                  | <b>76</b> |
| 7.1.       | Rozpakowywanie i konfigurowanie .....                   | 76        |
| 7.2.       | Podłączenie do sieci .....                              | 77        |
| <b>8.</b>  | <b>Obsługa urządzenia .....</b>                         | <b>77</b> |
| 8.1.       | Włączanie/przełączanie w tryb czuwania.....             | 77        |
| 8.2.       | Wybierz tryb pracy .....                                | 78        |
| 8.3.       | Dostosuj głośność.....                                  | 78        |
| 8.4.       | Czas i data.....                                        | 78        |
| <b>9.</b>  | <b>Tryb radiowy .....</b>                               | <b>79</b> |
| 9.1.       | Tryb DAB .....                                          | 79        |
| 9.2.       | Tryb FM .....                                           | 81        |
| 9.3.       | Wyświetlanie informacji na wyświetlaczu .....           | 81        |
| 9.4.       | Ustawienia menu .....                                   | 82        |
| <b>10.</b> | <b>Budzik .....</b>                                     | <b>83</b> |
| 10.1.      | Ustaw budzik .....                                      | 83        |
| 10.2.      | Zatrzymaj budzik .....                                  | 83        |
| 10.3.      | Drzemka alarmu .....                                    | 84        |
| <b>11.</b> | <b>Minutnik .....</b>                                   | <b>84</b> |
| <b>12.</b> | <b>Wyłącznik czasowy .....</b>                          | <b>84</b> |
| <b>13.</b> | <b>Oświetlenie wyświetlacza .....</b>                   | <b>84</b> |
| <b>14.</b> | <b>Funkcja projekcji .....</b>                          | <b>85</b> |
| 14.1.      | Ustawianie/obracanie ramienia projekcyjnego.....        | 85        |
| <b>15.</b> | <b>Reset do ustawień fabrycznych .....</b>              | <b>86</b> |
| <b>16.</b> | <b>Wyświetlanie wersji oprogramowania .....</b>         | <b>86</b> |

---

|                                                      |           |
|------------------------------------------------------|-----------|
| <b>17. Wyczyść urządzenie .....</b>                  | <b>86</b> |
| <b>18. W przypadku wystąpienia usterek .....</b>     | <b>87</b> |
| <b>19. Demontaż i przechowywanie urządzenia.....</b> | <b>87</b> |
| <b>20. Utylizacja .....</b>                          | <b>88</b> |
| <b>21. Dane techniczne.....</b>                      | <b>89</b> |
| <b>22. Informacje serwisowe .....</b>                | <b>90</b> |
| <b>23. Odcisk .....</b>                              | <b>91</b> |
| <b>24. Polityka Prywatności .....</b>                | <b>92</b> |

# 1. O niniejszej instrukcji



Dziękujemy za wybranie naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia będzie przyjemne.

Przed uruchomieniem przeczytaj dokładnie instrukcję bezpieczeństwa i całą instrukcję. Przestrzegaj ostrzeżeń na radzi i w instrukcji obsługi.

Instrukcję obsługi należy zawsze przechowywać w zasięgu ręki. W przypadku sprzedaży lub przekazania urządzenia należy przekazać również niniejszą instrukcję obsługi, ponieważ jest ona integralną częścią produktu.

## 1.1. Wyjaśnienie symboli

Jeśli fragment tekstu jest oznaczony jednym z poniższych symboli ostrzegawczych, należy unikać opisanego w tekście niebezpieczeństwa, aby zapobiec opisanym tam możliwym konsekwencjom.



**NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Ostrzeżenie przed bezpośrednim zagrożeniem życia!



**OSTRZEŻENIE!**

Ostrzeżenie przed możliwym zagrożeniem życia i/lub ciężkimi, nieodwracalnymi obrażeniami!



**OSTROŻNOŚĆ!**

Ostrzeżenie przed możliwymi średnimi i/lub lekkimi obrażeniami!



**UWAGA!**

Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć szkód materialnych!



Dalsze informacje dotyczące użytkowania urządzenia!



Przestrzegać informacji zawartych w instrukcji obsługi!

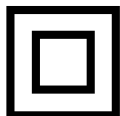


## OSTRZEŻENIE!

Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem porażenia prądem!

- Bullet point / informacja o zdarzeniach podczas eksploatacji
- Instrukcje do wykonania

### Klasa ochrony II

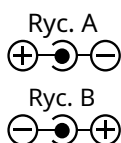


Urządzenia elektryczne klasy ochronności II to urządzenia elektryczne, które na całej długości mają podwójną i/lub wzmocnioną izolację i nie mają możliwości podłączenia przewodu ochronnego. Obudowa urządzenia elektrycznego o klasie ochrony II, która jest otoczona materiałem izolacyjnym, może stanowić część lub całość dodatkowej lub wzmocnionej izolacji.



### Do użytku w pomieszczeniach

Urządzenia oznaczone tym symbolem nadają się wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.



### oznaczenie biegunowości

W przypadku urządzeń ze złączami baryłkowymi symbole te wskazują biegunowość złącza. Istnieją dwa warianty biegunowości: wewnętrzny plus i zewnętrzny minus (rys. A) lub wewnętrzny minus i zewnętrzny plus (rys. B).



### oznakowanie CE

Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wymagania dyrektyw UE (patrz rozdział „Informacje o zgodności”).



### Certyfikowane bezpieczeństwo

Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wymagania Ustawy o Bezpieczeństwie Produktów.



Ikona prądu stałego



Ikona prądu przemiennego



### Poziom efektywności energetycznej V

Poziomy efektywności energetycznej to standardowy podział sprawności zasilaczy zewnętrznych i wewnętrznych. Efektywność energetyczna wskazuje na efektywność i jest podzielona aż do poziomu VI (poziom najbardziej efektywny).

## 2. Przeznaczenie

Radiobudzik projekcyjny służy:

- odbierać stacje radiowe i słuchać audycji radiowych,
- budzenie dźwiękiem alarmu lub odtwarzaniem radia,
- wyświetlać czas na ścianie lub suficie i
- aby wyświetlić godzinę.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego, a nie do użytku przemysłowego/komercyjnego.

Należy pamiętać, że odpowiedzialność wygasa w przypadku niewłaściwego użytkowania:

- Nie modyfikuj urządzenia bez naszej zgody i nie używaj żadnych akcesoriów, które nie zostały przez nas zatwierdzone lub dostarczone.
- Używaj wyłącznie części zamiennych i akcesoriów dostarczonych lub zatwierdzonych przez nas.
- Przestrzegać wszystkich informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi, a w szczególności wskazówek dotyczących bezpieczeństwa. Każda inna operacja jest uważana za niewłaściwą i może prowadzić do obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia.
- Nie używaj urządzenia w obszarach zagrożonych wybuchem. Należą do nich m.in. B. zbiorniki magazynowe, miejsca składowania paliw lub miejsca przetwarzania rozpuszczalników. Tego urządzenia nie wolno również używać w obszarach, w których powietrze jest wypełnione cząsteczkami (np. mąką lub pyłem drzewnym).
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz.
- Nie wystawiaj urządzenia na ekstremalne warunki. Rzeczy, których należy unikać to:
  - Wysoka wilgotność lub zawilgocenie,
  - ekstremalnie wysokich lub niskich temperatur,
  - bezpośrednie światło słoneczne,
  - otwarty ogień.

---

### 3. Informacje o zgodności



Firma MEDION AG oświadcza niniejszym, że to urządzenie jest zgodne z podstawowymi wymaganiami i innymi odpowiednimi postanowieniami:

- Dyrektywa RE 2014/53/UE
- Dyrektywa w sprawie ekoprojektu 2009/125/WE
- Dyrektywa RoHS 2011/65/UE.

Pełną deklarację zgodności UE można pobrać ze strony [www.medion.com/conformity](http://www.medion.com/conformity).

## 4. Instrukcje bezpieczeństwa

### 4.1. Nieautoryzowana grupa ludzi

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją zasady wynikające z tego niebezpieczeństwa. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Przechowuj urządzenie i akcesoria w miejscu niedostępnym dla dzieci.



**NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

**Niebezpieczeństwo uduszenia!**

Folie opakowaniowe mogą zostać połknięte lub użyte niewłaściwie, w związku z czym istnieje ryzyko uduszenia!

- Materiały opakowaniowe, takie jak folia lub torby plastikowe, należy przechowywać z dala od dzieci.

### 4.2. bezpieczeństwo eksploatacji



**OSTRZEŻENIE!**

**Ryzyko uszkodzenia oczu!**

Nigdy nie patrz bezpośrednio w wiązkę światła. Nigdy nie kieruj wiązki światła bezpośrednio na ludzi lub zwierzęta.

-Skieruj ekran projekcyjny tylko na ścianę lub sufit.

- Nie używaj urządzenia, jeśli urządzenie lub kable łączące wykazują widoczne uszkodzenia lub jeśli urządzenie zostało upuszczone. W przypadku uszkodzenia przewodu przyłączeniowego lub urządzenia należy natychmiast wyciągnąć zasilacz sieciowy z gniazdka.

- 
- Jeśli urządzenie zostanie przeniesione z zimnego do ciepłego miejsca, wewnątrz urządzenia może skraplać się para wodna. Odczekaj kilka godzin przed uruchomieniem urządzenia. Gdy urządzenie osiągnie temperaturę pokojową, można je bezpiecznie uruchomić.

#### 4.2.1. zasilacz



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Wewnątrz urządzenia znajdują się części pod napięciem. Istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym lub pożaru w wyniku niezamierzonego zwarcia.

-Nigdy nie otwieraj obudowy urządzenia i nie wkładaj żadnych przedmiotów do urządzenia przez szczeliny i otwory!

- Zasilacz sieciowy należy podłączać wyłącznie do łatwo dostępnego, prawidłowo zainstalowanego gniazdka (230 V ~ 50 Hz), które znajduje się w pobliżu miejsca instalacji. Upewnij się, że gniazdko jest zawsze łatwo dostępne, aby zasilacz sieciowy mógł działać bez przeszkód.
- Przed czyszczeniem zawsze wyciągaj zasilacz urządzenia z gniazdka.
- Zawsze wyciągaj kabel sieciowy z gniazdka trzymając za zasilacz sieciowy, nie ciągnij za kabel.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego lub urządzenia albo dostania się płynów lub ciał obcych do wnętrza urządzenia należy natychmiast wyciągnąć zasilacz sieciowy z gniazdka.

#### 4.2.2. Miejsce instalacji / środowisko

- Używaj urządzenia wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Nowe urządzenia mogą wydzielać typowy, nieunikniony, ale całkowicie nieszkodliwy zapach w pierwszych godzinach pracy, który z czasem będzie słabł. Aby przeciwdziałać powstawaniu przykrych zapachów, zalecamy regularne wietrzenie pomieszczenia. Podczas opracowywania tego produktu zadaliśmy o to, aby obowiązujące wartości graniczne nie zostały przekroczone.
- Umieść i obsługuj wszystkie komponenty na stabilnej, równej i wolnej od wibracji powierzchni, aby zapobiec upadkowi urządzenia.
- Podczas ustawiania należy zachować minimalną odległość 5 cm wokół urządzenia, aby zapewnić odpowiednią wentylację.
- Wentylacja nie może być zakłócana przez zakrywanie urządzenia przedmiotami takimi jak np. B. poprzez czasopisma, obrusy, zasłony itp.
- Upewnij się, że żadne bezpośrednie źródła ciepła (np. grzejniki) nie mają wpływu na urządzenie.
- Na lub w pobliżu urządzenia nie wolno umieszczać źródeł otwartego ognia (np. palących się świec).
- Nie stawiaj żadnych przedmiotów wypełnionych płynami, takich jak wazony, na urządzeniu lub w jego bezpośrednim sąsiedztwie i chroń wszystkie części przed kapiącą i przyskającą wodą. Naczynie może się przewrócić, a płyn może wpłynąć na bezpieczeństwo elektryczne.
- Nie kłaść żadnych przedmiotów na przewodach, ponieważ mogą one ulec uszkodzeniu.
- Używaj urządzenia wyłącznie w pomieszczeniach mieszkalnych lub podobnych.

---

### 4.2.3. Zgodność elektromagnetyczna

- Zachowaj odległość co najmniej jednego metra od źródeł zakłóceń o wysokiej częstotliwości i zakłóceń magnetycznych (telewizory, inne głośniki, telefony komórkowe i bezprzewodowe itp.), aby uniknąć nieprawidłowego działania.

### 4.3. Zasilacz

- Używaj wyłącznie dostarczonego zasilacza.
- Jeśli obudowa zasilacza sieciowego lub kabel połączeniowy są uszkodzone, zasilacz sieciowy należy wyrzucić i zastąpić nowym zasilaczem sieciowym tego samego typu.
- Zasilacz sieciowy może być używany wyłącznie w suchych pomieszczeniach.

### 4.4. obchodzenie się z bateriami

Aby zachować dane w przypadku awarii zasilania (pamięć stacji, data, godzina i czasy alarmów), w urządzeniu można zastosować baterię guzikową CR 2032. Proszę zwrócić uwagę na następujące informacje:

- Przechowuj nowe i zużyte baterie z dala od dzieci. Nie połykać baterii, ryzyko oparzeń chemicznych.



#### **OSTRZEŻENIE!**

**Ryzyko oparzeń chemicznych!**

Dostarczony pilot zdalnego sterowania zawiera baterię pastylkową. W przypadku połknięcia bateria może spowodować poważne oparzenia wewnętrzne w ciągu 2 godzin, które mogą prowadzić do śmierci.

-Jeśli podejrzewasz, że baterie mogły zostać połknięte lub umieszczone w jakiegokolwiek części ciała, natychmiast zasięgnij porady lekarza.

- Przestań używać urządzenia, jeśli komora baterii nie zamyka się bezpiecznie i trzymaj z dala od dzieci.

- 
- Przed włożeniem baterii sprawdź, czy styki w urządzeniu i na bateriach są czyste i w razie potrzeby wyczyść je.
  - Zawsze wkładaj nowe baterie tego samego typu. Nigdy nie używaj razem starych i nowych baterii.
  - Podczas wkładania baterii należy zwrócić uwagę na biegunowość (+/-).
  - W przypadku nieprawidłowej wymiany baterii istnieje ryzyko wybuchu! Wymieniaj tylko na ten sam lub równoważny typ.
  - Nigdy nie próbuj ładować baterii. Istnieje ryzyko wybuchu!
  - Nigdy nie wystawiaj baterii na działanie nadmiernego ciepła (na przykład światła słonecznego, ognia itp.).
  - Przechowuj baterie w chłodnym, suchym miejscu. Bezpośrednie silne ciepło może uszkodzić akumulatory. Dlatego nie wystawiaj urządzenia na działanie silnych źródeł ciepła.
  - Nie zwieraj baterii.
  - Nie wrzucaj baterii do ognia.
  - Natychmiast wyjmij z urządzenia wyciekające baterie. Oczyszczyć styki przed włożeniem nowych baterii. Istnieje ryzyko oparzenia chemicznego kwasem akumulatorowym!
  - Wyjmij również z urządzenia wyczerpane baterie.
  - Jeśli nie będziesz używać urządzenia przez dłuższy czas, wyjmij z niego baterie.

---

## 4.5. naprawa

W przypadku problemów technicznych z urządzeniem prosimy o kontakt z naszym centrum serwisowym.



### **OSTRZEŻENIE**

**Niebezpieczeństwo porażenia prądem!**

Istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym przez części pod napięciem.

-W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie otwierać ani naprawiać obudowy urządzenia.

- Jeśli kabel połączeniowy urządzenia jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta lub jego serwis obsługi klienta lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożeń.

## 5. Zakres dostawy



**NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

**Niebezpieczeństwo uduszenia!**

Istnieje ryzyko uduszenia w wyniku połknięcia lub wdychania małych części lub folii.

- Folię opakowaniową należy trzymać z dala od dzieci.

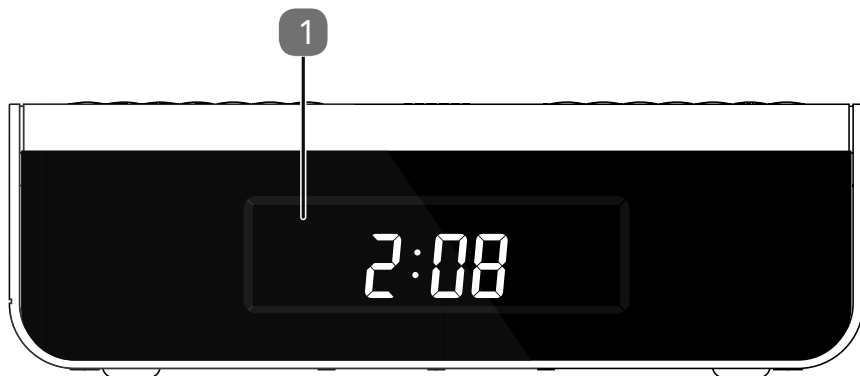
Sprawdź dostawę pod kątem kompletności i poinformuj nas w ciągu 14 dni od zakupu, jeśli dostawa nie jest kompletna.

Wraz z zakupionym pakietem otrzymałeś:

- Radio z zegarem projekcyjnym
- Zasilacz
- 1 bateria guzikowa CR 2032
- Instrukcja obsługi i karta gwarancyjna

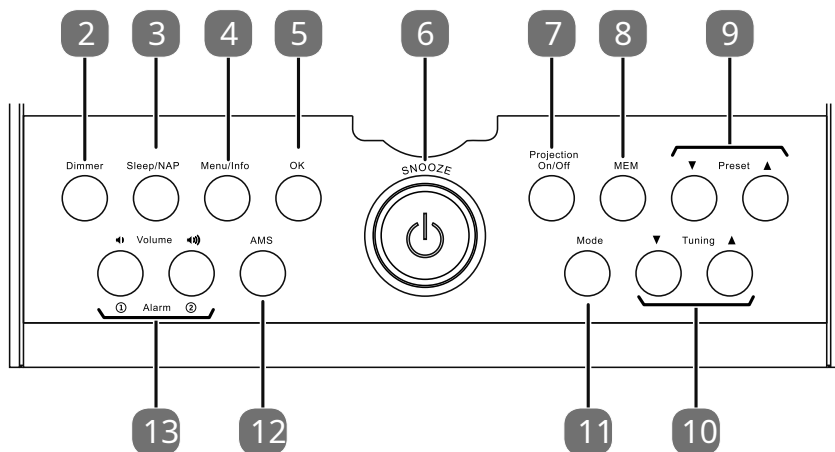
## 6. Przegląd urządzenia

### 6.1. przód



- 1) ekran

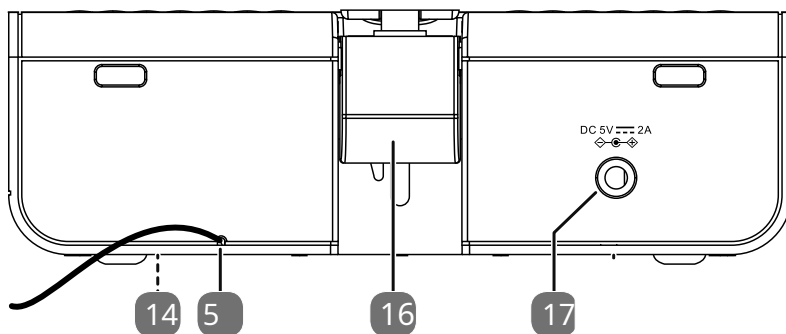
### 6.2. panel sterowania



- 2) **DI MME R**–Dostosuj jasność wyświetlacza
- 3) **SPAĆ**–Zaprogramuj wyłącznik czasowy  
**DRZEMKA**–minutnik
- 4) **MENU**–menu ustawień  
**INFORMACJE**–Wyświetl informacje o
- 5) stacji **OK**–potwierdź wybór
- 6) – Włączanie/wyłączanie urządzenia  
**SNOOZE**–funkcja drzemki

- 7) **PROJEKCJA WŁ./WYŁ. F**–Naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy: Obróć projekcję o 180°; krótkie naciśnięcie: włączanie/wyłączanie projekcji
- 8.) **memy**–Ręczne przechowywanie
- 9) stacji **PRESET**–/--wybór stacji
- 10) **T U N I N G**–/--Wyszukiwanie kanałów/Ustawienia godziny/daty
- 11) **MODA**–Wybierz tryb pracy
- 12) **AMS**–Automatyczne/ręczne przechowywanie stacji
- 13) **TOM**  / mniejszanie/zwiększanie głośności
- ALARM**–/-- Ustaw czasy alarmu 1 i 2

## 6.3. z powrotem



14) Tabliczka znamionowa (na dole)

15) Antena druciana

16) Ramię projekcyjne

17) Złącze do zasilacza DC 5V

== 2A 

## 7. Uruchomienie

### 7.1. Rozpakuj i ustaw

Umieść urządzenie na płaskiej, twardej powierzchni. Upewnij się, że

- na urządzenie i baterię nie działają silne źródła ciepła;
- urządzenie i bateria nie są narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych;
- urządzenie nie ma kontaktu z płynami, w tym z kąpielącą lub pryskającą wodą.

---

## 7.2. podłączenie zasilania

Podłącz zasilacz sieciowy.

- W tym celu włożyć wtyczkę przewodu przyłączeniowego do gniazdka **DC5V/2A** i dostarczony zasilacz sieciowy do prawidłowo zainstalowanego i łatwo dostępnego gniazdka z uziemieniem.

## 8. Uruchom urządzenie

Zegar projekcyjny nie musi być ustawiany ręcznie. Zegar projekcyjny najpierw automatycznie zapisze kanały, a następnie czas.

Umieść urządzenie w pobliżu okna, aby sygnały nadajnika były lepiej odbierane. Aby poprawić odbiór radiowy, zmień położenie anteny przewodowej.

### 8.1. Włączanie/tryb czuwania

Gdy tylko urządzenie zostanie podłączone do zasilania, na wyświetlaczu pojawi się godzina. Urządzenie jest w trybie gotowości.

-Naciśnij przycisk na urządzeniu, aby włączyć urządzenie. Na wyświetlaczu pokazany jest ostatnio wybrany tryb pracy.

- Naciśnij przycisk, aby przełączyć urządzenie z powrotem w tryb gotowości.

Czas jest pokazany na wyświetlaczu.

---

## 8.2. Wybierz tryb pracy

- Naciśnij klawisz **MODA** wielokrotnie, aby przełączać tryby.

Wybrany tryb pracy pokazany jest na wyświetlaczu:

- **ZIMNICA**-tryb radia cyfrowego,
- **FM**-Tryb radia analogowego.

## 8.3. Dostosuj głośność

- Naciskać **TOM**  aby zmniejszyć głośność.
- Naciskać **TOM**  aby zwiększyć głośność.

## 8.4. czas i data

Czas jest regularnie ustawiany automatycznie na podstawie sygnału ze stacji radiowych. Możliwa jest jednak ręczna regulacja.

### 8.4.1. Ustaw godzinę/datę ręcznie

- Otwórz menu
  - w trybie czuwania naciskając przycisk **MENU** lub
  - po włączeniu przez przytrzymanie przycisku **MENU**, aż pojawi się menu.
- W razie potrzeby wybierz za pomocą **T UN I NG** /-wejście **SYSTEM** i potwierdź za pomocą **OK**.
- Wybierz z **T UN I NG** /-wejście **CZAS** i potwierdź za pomocą **OK**. Wybierz z **T UN I NG** /-wejście **GODZINA/DATA** i potwierdź za pomocą **OK**.
- Dostarczać **T UN I NG** /- czas i potwierdzać po każdym ustawieniu przyciskiem **OK**.
- Dostarczać **T UN I NG** /-wprowadź datę w formacie dzień, miesiąc, rok i potwierdź przyciskiem po każdym ustawieniu **OK**. Godzina i data są ustawione.
- Odblokuj menu, naciskając je kilka razy **MENU**.

### 8.4.2. format czasu

Czas może być wyświetlany w formacie 12- lub 24-godzinnym.

- Otwórz menu
  - w trybie czuwania naciskając przycisk **MENU** lub
  - po włączeniu przez przytrzymanie przycisku **MENU**, aż pojawi się menu.
- W razie potrzeby wybierz za pomocą **T UN I NG** /-wejście **SYSTEM** i potwierdź za pomocą **OK**.
- Wybierz z **T UN I NG** /-wejście **CZAS** i potwierdź za pomocą **OK**.

- Wybierz z **T UN I NG** -/-wejście **USTAW FORMAT DATY** i potwierdź za pomocą **OK**.
- Dostarczać **T UN I NG** -/-format daty:
  - **DD / MM / RRRR**: Formatuj dzień, miesiąc, rok
  - **MM-DD-RRRR**: Formatuj miesiąc, dzień, rok
- Zatwierdź przyciskiem **OK**.
- Odblokuj menu, naciskając je kilka razy **MENU**.

### 8.4.3. Automatyczna synchronizacja czasu

Czas i datę można ustawić automatycznie, eliminując potrzebę ręcznego ustawiania. Wykorzystywane są do tego dane z sygnału radiowego.

- Otwórz menu
  - w trybie czuwania naciskając przycisk **MENU** lub
  - po włączeniu przez przytrzymanie przycisku **MENU**, aż pojawi się menu.
- W razie potrzeby wybierz za pomocą **T UN I NG** -/-wejście **SYSTEM** i potwierdź za pomocą **OK**.
- Wybierz z **T UN I NG** -/-wejście **CZAS** i potwierdź za pomocą **OK**. Wybierz z **T UN I NG** -/-wejście **AUTOMATYCZNA AKTUALIZACJA** i potwierdź za pomocą **OK**.
- Dostarczać **T UN I NG** -/-synchronizacja na:
  - **AKTUALIZACJA Z DOWOLNEGO**: Czas jest synchronizowany przez każde odbierane źródło radiowe (FM, DAB).
  - **AKTUALIZACJA Z FM**: Czas jest synchronizowany tylko z sygnału FM.
  - **AKTUALIZACJA Z DAB**: Czas jest synchronizowany tylko przez sygnał DAB.
  - **BRAK AKTUALIZACJI**: Czas nie jest zsynchronizowany. Na koniec potwierdź przyciskiem **OK**.
- Odblokuj menu, naciskając je kilka razy **MENU**.

## 9. Obsługa radia

Za pomocą tego radia można odbierać stacje FM i stacje DAB.

### 9.1. Tryb DAB

- Naciśnij kilkakrotnie przycisk **MODA** aż do wyświetlenia **ZIMNICA** jest pokazane. Przy pierwszym uruchomieniu w trybie DAB urządzenie automatycznie wyszukuje wszystkie odbierane stacje DAB i zapisuje je na stałe w porządku alfabetycznym i wyświetla pierwszą stację na tej liście.



Wyszukiwanie można rozpocząć w dowolnym momencie, naciskając długo przycisk **AMS** ponownie uruchomić.

---

### 9.1.1. Odtwarzaj stacje DAB

Wszystkie odbierane stacje są automatycznie zapisywane na ogólnej liście stacji.

- Wybierz z **T UN I NG** -/- żądana stacja radiowa. Nacisnąć **OK**,
- odtwarzać stację radiową.

### 9.1.2. Zapisz stacje DAB

Na oddzielnej liście stacji można zapisać do 20 zaprogramowanych stacji DAB.

- Najpierw wybierz stację do zapisania. Naciśnij klawisz **memy**, aby
- przejść do trybu oszczędzania. Wybierz z **T UN I NG** -/-pożądane
- miejsce do przechowywania. Naciśnij klawisz **OK**, aby zapisać
- stację radiową.

Na wyświetlaczu pojawi się potwierdzenie.

Stacje radiowe znajdujące się na liście zapisanych stacji są pokazane na wyświetlaczu z gwiazdką i numerem miejsca w pamięci.

### 9.1.3. Wywołaj zapisaną stację DAB

- Użyj przycisków, aby wybrać **PRESET** -/-żądaną zaprogramowaną stację. Na wyświetlaczu pojawi się pozycja programu z nazwą zapisanej stacji. Wolne gniazda pamięci są pomijane.
- Naciśnij klawisz **OK**, odtwarzać stację radiową.

## 9.2. Tryb FM

### 9.2.1. Automatyczne zapisywanie stacji

-Przytrzymaj przycisk **AMS** wciśnięty, aż rozpocznie się wyszukiwanie. Wszystkie znalezione stacje są zapisywane według częstotliwości.

### 9.2.2. Wyszukaj stacje FM ręcznie

- Naciśnij klawisz **T UN I NG** -/-aby ustawić żądaną częstotliwość.
- Przytrzymaj przycisk **T UN I NG** -/-Naciśnięty, aby wyszukać następną/ poprzednią znaną stację.

### 9.2.3. Zapisz stacje FM

Można zapisać do 20 zaprogramowanych stacji FM.

- Najpierw wybierz stację do zapisania. Naciśnij klawisz **memy**, aby przejść
- do trybu oszczędzania. Wybierz z **T UN I NG** -/-pożądane miejsce do
- przechowywania. Jest to pokazane razem z częstotliwością po prawej stronie wyświetlacza.
- Naciśnij klawisz **OK**, aby zapisać stację radiową.

Na wyświetlaczu pojawi się potwierdzenie.

Stacje radiowe znajdujące się na liście zapisanych stacji są pokazane na wyświetlaczu wraz z numerem miejsca w pamięci.

### 9.2.4. Odzyskaj zapisaną stację FM

- Naciśnij kilkakrotnie przycisk **PRESET** -/-i wybierz żądaną lokalizację pamięci.

## 9.3. wyświetlać informacje na wyświetlaczu

W trybie DAB lub FM naciśnij przycisk **INFORMACJE**, aby odczytać informacje jedna po drugiej na wyświetlaczu:

Nazwa/informacje o kanale, siła sygnału, typ programu, numer/częstotliwość kanału, błąd sygnału (DAB), szybkość transmisji/kodek/kanał, godzina, data.

## 9.4. ustawienia menu

Dodatkowe ustawienia dla radia DAB lub FM można wprowadzić w menu.

- Otwórz menu
  - w trybie czuwania naciskając przycisk **MENU** lub
  - po włączeniu przez przytrzymanie przycisku **MENU**, aż pojawi się menu.
- Wybierz z **TUNING**/- żądany wpis i potwierdzić za pomocą **OK**.
- Z pchnięciem **MENU** wrócić do poprzedniego menu lub wyjść z menu.

|                           |                                                                                 |                                                    |
|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| ZESTAW SKANOWANIA(FM)     | WSZYSTKO                                                                        | Przeszukuj wszystkie kanały podczas wyszukiwania   |
|                           | MOCNY                                                                           | Podczas wyszukiwania wyszukuj tylko silne stacje   |
| ZESTAW AUDIO(FM)          | STEREOFONICZNY                                                                  | grając w radio nadajnik stereo                     |
|                           | MONONUKLEOZA                                                                    | grając w radio nadajnik w trybie mono              |
| PEŁNE SKANOWANIE(ZIMNICA) | Kompletne wyszukiwanie kanałów i przechowywanie wszystkich znalezionych kanałów |                                                    |
| PODRĘCZNIK(ZIMNICA)       | Ręczny wybór częstotliwości                                                     |                                                    |
| DRK(ZIMNICA)              | WYŁĄCZONY                                                                       | Dynamiczna kontrola zakresu (DRC): Wybór kompresji |
|                           | NISKI                                                                           |                                                    |
|                           | WYSOKI                                                                          |                                                    |
| SUSZONA ŚLIWKA(ZIMNICA)   | Usuń wszystkie stacje DAB, których nie można odbierać w bieżącym regionie.      |                                                    |
| TA(ZIMNICA)               | Odbiór informacji o ruchu drogowym                                              |                                                    |
| SYSTEM                    | ALARM                                                                           | Nastaw budzik                                      |
|                           | CZAS                                                                            | Ustaw godzinę/datę                                 |
|                           | RESETOWANIE                                                                     | Zresetuj urządzenie do ustawień fabrycznych        |
|                           | SW VER                                                                          | Pobierz wersję oprogramowania                      |

## 10. Budzik

### 10.1. Ustaw budzik

Aby ustawić alarm, urządzenie musi znajdować się w trybie gotowości. Istnieją dwa czasy budzenia, które można ustawić niezależnie.

- Przytrzymaj przycisk **ALARM**-lub - wciśnięty, aby ustawić odpowiedni alarm. Godziny odpowiedniego alarmu będą migać.
- Dostarczać **T UN I NG**-/-Wprowadź godziny i minuty i potwierdź każde ustawienie przyciskiem **OK**.
- pojawia się na wyświetlaczu **SNZ**. Dostarczać **T UN I NG**-/-wprowadź jak długo ma trwać powtarzanie alarmu i zatwierdź przyciskiem **OK**.
- pojawia się na wyświetlaczu **ŹRÓDŁO**. Dostarczać **T UN I NG**-/-w jak się obudzić:
  - **ZIMNICA**: budzenie przy radiu DAB,
  - **FM**: Obudź się przy radiu FM,
  - **BRZĘCZYK**: Obudź się dźwiękiem alarmu i potwierdź przyciskiem **OK**.
- Powinieneś **ZIMNICA** lub **FM** wybrać, teraz pytaj **T UN I NG**-/- czy z określoną stacją, czy z ostatnio dostrojoną stacją (**DOMYŚLNY**) należy się obudzić. Potwierdź przyciskiem **OK**. Dostarczać **T UN I NG**-/-w jak często się budzić:
  - **RAZ**: budzi się tylko raz w określonym dniu,
  - **CODZIENNIE**: budzi się codziennie,
  - **DNI POGODNE**: budzi się od poniedziałku do piątku,
  - **WEEKENDY**: pobudka sobota-niedziela i potwierdź klawiszem **OK**.
- Powinieneś **RAZ** wybrać, teraz pytaj **T UN I NG**-/-w której dacie się obudzić. Po każdym ustawieniu potwierdź przyciskiem **OK**.
- Wydaje się **TOM** na wyświetlaczu. Dostarczać **T UN I NG**-/-ustawić głośność alarmu i zatwierdzić przyciskiem **OK**. Następnie alarm rozbrzmiewa z coraz większą głośnością, aż do osiągnięcia ustawionego maksimum. Na koniec
- wybierz za pomocą **T UN I NG**-/- czy alarm jest włączony (**NA**) lub wyłączony (**WYŁĄCZONY**) i potwierdź za pomocą **OK**.

### 10.2. zatrzymać budzik

- Gdy włączy się alarm, można go wyciszyć, naciskając dowolny przycisk (oprócz **SNOOZE**) rzucić natychmiast.

---

## 10.3. drzemka

- Możesz precyzyjnie **SNOOZ** Eniech alarm włączy się ponownie po ustawionym czasie. pojawi się na krótko na wyświetlaczu **SNZ** i czas, po którym zostanie ponownie wybudzony.
- Naciskając przycisk **SNOOZ** E możesz anulować drzemkę alarmu. pojawia się na wyświetlaczu **WYŁĄCZONY** a ikona budzika zgaśnie.

## 11. Minutnik

Minutnik pozwala obudzić się po określonym czasie. Możesz ustawić dźwięk alarmu w ciągu 1 minuty do 24 godzin.

W trybie gotowości naciśnij klawisz **DRZEMKA**.

- W razie potrzeby wybierz za pomocą **T U N I N G** -/- żądany czas trwania w formacie godziny:minuty i potwierdź za pomocą **OK**.

Po upływie tego czasu włączy się alarm.

- Aby wcześniej anulować minutnik, przytrzymaj przycisk **DRZEMKA** wciśnięty, aż **DRZEM WYŁ** pojawia się na wyświetlaczu.

## 12. Wyłącznik czasowy

Dzięki wyłącznikowi czasowemu włączone urządzenie wyłącza się automatycznie po określonym czasie do 120 minut.

- Gdy urządzenie jest włączone, naciśnij przycisk **SPAĆ** raz lub kilka razy i wybierz czas trwania wyłącznika czasowego w interwałach **WYŁĄCZONY** (poza) **5,10,15,30,45,60,90,120** minuty.
- Potwierdź za pomocą **OK**.

Urządzenie wyłącza się teraz po upływie ustawionego czasu.

- Jeśli wyłącznik czasowy jest włączony, możesz zobaczyć pozostały czas na wyświetlaczu, klikając jeden raz **SPAĆ** naciskać.

Wyświetlany jest pozostały czas.

- Aby wcześniej anulować wyłącznik czasowy, przełącz urządzenie w tryb czuwania za pomocą przycisku .

## 13. Oświetlenie wyświetlacza

- Naciśnij klawisz **DI MME R**, aby włączyć lub wyłączyć podświetlenie.

## 14. Funkcja projekcji

Urządzenie posiada funkcję projekcji. Daje to możliwość napisania godziny na płaskiej powierzchni, np. B. ściana do zaprojektowania.

W pomieszczeniu musi być ciemno, aby przewidywany czas był widoczny.

### 14.1. Ustaw/obróć ramię projekcyjne

Aby w pełni wykorzystać ramię projekcyjne, należy je wyciągnąć z urządzenia.

Postępować w następujący sposób:

- Złóż ramię projekcji.
- Pociągnij ramię projekcji do góry, aż wskoczy na swoje miejsce.
- Teraz obróć ramię projekcyjne w żądanym kierunku (maks. 315°).

Złóż ramię projekcji do tyłu, gdy nie używasz funkcji projekcji.



Oświetlenie projekcyjne jest również aktywne, gdy ramię projekcyjne jest złożone. Włącz je ręcznie (przyciskiem **PROJEKCJA WŁ./WYŁ. F**) poza.

#### 14.1.1. Włącz/wyłącz projekcję

- W razie potrzeby ustaw czas.
- Naciśnij klawisz **PROJEKCJA WŁ./WYŁ. F**, aby włączyć i wyłączyć funkcję projekcji.

#### 14.1.2. Projekcja ostrości

Masz możliwość wyostrzenia przewidywanego czasu.

- Przesuń regulator ostrości na górze ramienia projekcyjnego w górę lub w dół.

Zmienia się punkt ciężkości projekcji.

#### 14.1.3. obrócić projekcję

Masz możliwość obrócenia wyświetlanego czasu o 180°.

- Przytrzymaj przycisk **PROJEKCJA WŁ./WYŁ. F** Naciśnij i przytrzymaj, aby obrócić wyświetlany czas o 180°.

---

## 15. Reset do ustawień fabrycznych

Jeśli urządzenie działa nieprawidłowo, możesz je zresetować. Wszystkie ustawienia i zapisane stacje radiowe zostaną usunięte.

- Otwórz menu
  - w trybie czuwania naciskając przycisk **MENU** lub
  - po włączeniu przez przytrzymanie przycisku **MENU**, aż pojawi się menu.
- Wybierz z **T UN I NG** -/-menu **SYSTEM** i potwierdź za pomocą **OK** . Wybierz z **T UN I NG** -/-menu **RESETOWANIE** i potwierdź za pomocą **OK** . Zadać pytanie zabezpieczające za pomocą **T UN I NG** -/-**NATAK** i potwierdź za pomocą **OK** .

Urządzenie jest resetowane do ustawień fabrycznych.

## 16. Wyświetl wersję oprogramowania

- Otwórz menu
  - w trybie czuwania naciskając przycisk **MENU** lub
  - po włączeniu przez przytrzymanie przycisku **MENU**, aż pojawi się menu.
- Wybierz z **T UN I NG** -/-menu **SYSTEM** i potwierdź za pomocą **OK** . Wybierz z **T UN I NG** -/-menu **SW VER** i potwierdź za pomocą **OK** .

Wersja oprogramowania jest pokazywana na wyświetlaczu.

## 17. Oczyszczyć urządzenie



Uszkodzenie urządzenia spowodowane elektrycznością statyczną, niewłaściwymi środkami czyszczącymi lub wnikaniem płynów!

- Używaj tylko szmatki lekko zwilżonej łagodnym detergentem lub ściereczki antystatycznej.  
Upewnij się, że do urządzenia nie dostały się żadne płyny.
- Obudowę urządzenia należy regularnie przecierać lekko wilgotną ściereczką lub ściereczką antystatyczną.
- Delikatnie wyczyść obiektyw ramienia projekcyjnego miękką szczoteczką.

## 18. Jeśli wystąpią zakłócenia

Jeśli wystąpią usterki, najpierw sprawdź, czy możesz samodzielnie usunąć problem. Poniższy przegląd może ci w tym pomóc.

| Niepokojenie               | Możliwa przyczyna                                                                              | mierzyć                                                                                   |
|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Brak funkcji               | Urządzenie zostało zakłócone przez burzę, elektryczność statyczną lub inny czynnik zewnętrzny. | - Wyciągnij zasilacz sieciowy z gniazdka i podłącz go ponownie.                           |
|                            | Zasilacz nie jest prawidłowo podłączony.                                                       | - Sprawdź podłączenie zasilania na złączu wtykowym zasilacza i na gnieździe.              |
| Brak dźwięku               | Bieżąca głośność jest ustawiona na zbyt niski poziom.                                          | -Podgłośnij.                                                                              |
| wyłączniki alarmowe<br>ani | Alarm nie jest ustawiony prawidłowo.                                                           | - Sprawdź, czy ustawiono prawidłowy czas budzenia.<br>- Sprawdź, czy alarm jest włączony. |

## 19. Zdemontuj i przechowuj urządzenie

- Wyłącz urządzenie. Wyjmij
- zapasową baterię.
- Zapakuj urządzenie w oryginalne opakowanie.
- Przechowuj urządzenie w suchym miejscu.

---

## 20. Utylizacja



### OPAKOWANIE

Twoje urządzenie jest zapakowane, aby chronić je przed uszkodzeniem podczas transportu. Opakowania wykonane są z materiałów, które można zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska i poddać profesjonalnemu recyklingowi.



### URZĄDZENIE

Wszystkie stare urządzenia oznaczone sąsiednim symbolem nie mogą być wyrzucane wraz ze zwykłymi odpadami domowymi.

Zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE, po zakończeniu okresu eksploatacji urządzenie należy odpowiednio zutylizować.

Materiały nadające się do recyklingu zawarte w urządzeniu są poddawane recyklingowi, co pozwala uniknąć zanieczyszczenia środowiska.

Zanieś stare urządzenie do punktu zbiórki odpadów elektronicznych lub centrum recyklingu. Zanim to zrobisz, wyjmij baterie z urządzenia i oddaj je oddzielnie w punkcie zbiórki starych baterii. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z lokalną firmą zajmującą się utylizacją odpadów lub administracją miejską.



### BATERIE

Zużytych baterii nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Baterie należy odpowiednio zutylizować. W sklepach z bateriami oraz w miejskich punktach zbiórki dostępne są odpowiednie pojemniki na odpady. Więcej informacji można uzyskać w lokalnym przedsiębiorstwie zajmującym się utylizacją odpadów lub w urzędzie gminy.

W związku ze sprzedażą baterii lub dostawą urządzeń zawierających baterie jesteśmy zobowiązani zwrócić Państwa uwagę na:

Jako użytkownik końcowy jesteś prawnie zobowiązany do zwrotu zużytych baterii.

Symbol przekreślonego kosza na kółkach oznacza, że baterii nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi.

## 21. Specyfikacje

| zasilacz      |                          |
|---------------|--------------------------|
| Napięcie      | AC230V~50Hz              |
| pobór energii | 10 W                     |
| akumulator    | 1 bateria 3V typu CR2032 |

| Zasilacz                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Producent                                                                         | Hung Kay                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Model                                                                             | HKP12-0502000dV                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Napięcie wejściowe                                                                | AC 100-240V~50/60Hz 0,3A                                                                                                                                                                                                                                                |
| napięcie wyjściowe                                                                | prąd stały 5 V  2A   |
| klasa ochrony                                                                     | II                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  |                                                                                                                                                                                                                                                                         |

| radio         |                   |
|---------------|-------------------|
| pasmo DAB     | 174-240 MHz       |
| pasmo FM      | 87,5-108MHz       |
| pamięć stacji | 20 (FM), 20 (DAB) |
| moc wyjściowa | 2x 0,5 W RMS      |

| wartości środowiskowe        |                                                                                     |
|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| temperatury                  | Podczas pracy: 10 °C ~ +45 °C Podczas przechowywania (w opakowaniu): - 20°C ~ +60°C |
| wilgotność (bez kondensacji) | Działanie: < 0 ~ 80% Niedziałający (w opakowaniu): < 90%                            |

| Wymiary/waga    |                       |
|-----------------|-----------------------|
| Wymiary (SxWxG) | ok. 210 x 70 x 140 mm |
| Waga            | ok. 620 g             |

## 22. Informacje serwisowe

Jeśli Twoje urządzenie nie działa zgodnie z oczekiwaniami i oczekiwaniami, najpierw skontaktuj się z naszym działem obsługi klienta. Możesz się z nami skontaktować na różne sposoby:

- Możesz spotkać innych użytkowników i naszych pracowników w naszej społeczności serwisowej, gdzie możesz dzielić się swoimi doświadczeniami i przekazywać swoją wiedzę.  
Naszą społeczność serwisową można znaleźć pod adresem <http://community.medion.com>.
- Zapraszamy również do skorzystania z naszego formularza kontaktowego na stronie [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- Oczywiście nasz zespół serwisowy jest również dostępny za pośrednictwem naszej infolinii lub pocztą.

| godziny otwarcia                                                                                   | Numer telefonu (Belgia)     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| pon. - pt.: 09:00 - 19:00                                                                          | - 022006198                 |
|                                                                                                    | Numer telefonu (Luksemburg) |
|                                                                                                    | - 34 - 20 808 664           |
| Adres usługi                                                                                       |                             |
| <b>MEDION B.V</b><br><b>John F. Kennedylaan 16a</b><br><b>5981 XC Panningen</b><br><b>Holandia</b> |                             |



Te i wiele innych instrukcji obsługi można pobrać z portalu serwisowego [www.medion.com/be/nl/service/start/](http://www.medion.com/be/nl/service/start/).

Znajdziesz tam również sterowniki i inne oprogramowanie do różnych urządzeń.

Możesz również zeskanować znajdujący się obok kod QR i pobrać instrukcję obsługi na swoje urządzenie mobilne za pośrednictwem portalu serwisowego.

---

## 23. Odcisk

Copyright © 2019

Stan: 4 grudnia 2019 Wszelkie

prawa zastrzeżone.

Niniejsza instrukcja jest chroniona prawem autorskim.

Powielanie w formie mechanicznej, elektronicznej i jakiegokolwiek innej bez pisemnej zgody producenta jest zabronione.

Prawa autorskie przysługują firmie:

**MEDION AG**

**Am Zehnthof 77**

**45307 jedzenie**

**Niemcy**

Należy pamiętać, że powyższy adres nie jest adresem zwrotnym. Zawsze najpierw skontaktuj się z naszym działem obsługi klienta.

---

## 24. Polityka prywatności

Szanowny Kliencie!

Informujemy, że my, MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, jesteśmy odpowiedzialni za przetwarzanie Twoich danych osobowych.

W kwestiach ochrony danych kontaktuje się z nami nasz firmowy inspektor ochrony danych, dostępny w MEDION AG, ochrona danych, Am Zehnthof 77, D - 45307 Essen; [datenschutz@medion.com](mailto:datenschutz@medion.com) obsługiwane. Przetwarzamy Twoje dane w celu obsługi gwarancyjnej i procesów z tym związanych (np. naprawy) oraz opieramy przetwarzanie Twoich danych na podstawie zawartej z nami umowy sprzedaży.

Przekażemy Twoje dane podmiotowi świadczącemu usługi serwisowe na nasze zlecenie w celu realizacji obsługi gwarancyjnej i procesów z nią związanych (np. naprawy). Co do zasady przechowujemy Twoje dane osobowe przez okres trzech lat w celu realizacji Twoich ustawowych uprawnień z tytułu rękojmi.

Przysługuje Pani/Panu prawo do informacji o swoich danych osobowych oraz ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania oraz przenoszenia danych.

Istnieją jednak ograniczenia dotyczące prawa do informacji i prawa do usunięcia zgodnie z §§ 34 i 35 BDSG (art. 23 DS-GVO), Ponadto istnieje prawo odwołania się do właściwego organu nadzorującego ochronę danych (art. 77 DS-GVO w połączeniu z § 19 federalnej ustawy o ochronie danych). W przypadku MEDION AG jest to Pełnomocnik Krajowy ds. Ochrony Danych i Wolności Informacji w Nadrenii Północnej-Westfalii, Postfach 200444, 40212 Düsseldorf, [www.lidi.nrw.de](http://www.lidi.nrw.de).

Przetwarzanie Twoich danych jest niezbędne do realizacji gwarancji;  
Realizacja gwarancji nie jest możliwa bez podania wymaganych danych.

MEDION B.V  
John F. Kennedylaan 16a  
5981 XC Panningen  
Holandia



Infolinia: 02 2006 198  
Faks 02 2006 199



Infolinia: 34-20 808 664  
Faks 34-20 808 665

Maak gebruik van het contactformulier onder:/ Veuillez  
utiliser le formulaire de contact sous :/ Skorzystaj z  
formularza kontaktowego pod adresem:  
[www.medion.com/kontakt](http://www.medion.com/kontakt)